

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



Fecha: 25 de Mayo de 2011
Hra: 11:00 AM
Act. 444 - RECIBO DE PAGOS

BOGOTA - COLOMBIA
OFICINA FUNDADA EN 1941
APARTADO AEREO 12304
TEL: 57-1-3264270 57-1-6069700
FAX: 57-1-3264271 57-1-6069701
CABLES: LLOREDA
CALLE 72 No. 5-83 5º. PISO
www.lloredacamacho.com
jllico@lloredacamacho.com

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-GLAXO GROUP LIMITED.-Solicitud de Patente de Invención
en Fase Nacional PCT para "UN DISPOSITIVO DOSIFICADOR DE
FLUIDO".-Clase B05B 11/00.-Expediente número 07-110.954.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 16 de Noviembre de 2007.
2. Dando respuesta al mencionado requerimiento, atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 063/07 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 706481 de 26 de Diciembre de 2007.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 063/07 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del Traductor. Esta es una Traducción Oficial efectuada el día 28 de septiembre de 2007 por el Sr. Gabriel Ricaurte Echeverri, c. c. 25965 de Bogotá, Traductor Oficial según resolución No. 3987 de agosto 17 de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia.

= = =

Notarios De Pinna

Notarios

Sello Estampado en alto relieve en papel metalizado que lleva una cinta de color verde, la cual une el documento con la autenticación notarial y la apostilla, "Notario Público de Londres James Kerr Milligan"

De Pinna 35 Piccadilly London W1J OLJ

Teléfono +44 (0) 20 7208 2900

Fax +44 (0) 20 7208 0066

Al final del documento aparecen los siguientes sellos de caucho:

Sello con una figura abajo que lleva la leyenda SCRIVENER NOTARIES

Sello de caucho con la leyenda Unión Internacional de Notarios Latinos

= = =

El texto original de la Apostilla objeto de esta traducción está escrito en sendas versiones de Ingles y Francés. La presente traducción se hace solo sobre la versión del idioma Ingles del texto.

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCTOR OFICIAL
RECONOCIDO por el Ministerio de Justicia
Resolución No. 3987 de agosto 17 de 1981

APOSTILLA

(Convención de la Haya 5 de octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña y Irlanda del Irlanda

Este documento público

2. ha sido firmado por **James Kerr Milligan**

3. actuando en su condición de **Notario Público**

4. Lleva el sello/estampilla del **Mencionado Notario Público**

5. Dado en Londres

6. Certificado el **13 de diciembre de 2007**

7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos y Relaciones Exteriores de la Mancomunidad de Naciones.

82
79

8. Número 8H618948

9. Sello/estampilla

10. firma

Sello de caucho impreso y en alto relieve con figura en el centro. Con el siguiente texto en su contorno "Oficina para Asuntos Extranjeros y de la Mancomunidad de Naciones, Londres".

Firmado ilegiblemente

M. Thomas

Para el Secretario del Estado

Si este documento es para ser usado en un país el cual no es parte de la Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961, este deberá ser presentado a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización solamente confirma que la firma, sello o estampilla en el documento es genuina. Esto no significa que los contenidos del documento son correctos o que la Oficina Extranjera y de la Mancomunidad de Naciones aprueba sus contenidos.

==

Documento de Cesión de la invención titulada "un dispositivo dosificador de fluido" firmado por James William GOODFREY y Mark Graham HEDLEY el 27 de noviembre de 2007

==

Es traducción fiel y completa de un documento escrito en inglés del cual queda copia en esta oficina y a la cual me remito para su confrontación.

Derechos de traducción: \$250.000,00

COPIA
DEL TEXTO

10618948
Cable Ecuarte
OFICINA DE LEGALIZACIONES
APUNTES INDICADAS

P 12:31

OFICINA DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

COPIA
DEL TEXTO
OFICINA DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

80

Yo, el infrascrito, **James Kerr MILLIGAN**, Notario Público de la Ciudad de Londres, Inglaterra, por la Autoridad Real debidamente admitido y juramentado,

C E R T I F I C O:

QUE las páginas anexas forman en conjunto un documento único de Cesión que fue firmado por Don **Mark Graham HEDLEY**, titular del carnet de conducir británico número **HEDLE712239MG9AL 23** expedido el día 2 de junio de 2005, y por Don **James William GODFREY**, cuya identidad me consta.

Y PARA QUE CONSTE donde y como convenga y fuere necesario, expido el presente Certificado, que firmo y sello en dicha Ciudad de Londres el día de hoy, trece de diciembre del año dos mil siete.



James Kerr MILLIGAN
Notario Público de Londres, Inglaterra



APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **James Kerr Milligan**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres
6. the/le **13 December 2007**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **H618948**

9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **M Thomas**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

84
81

ASSIGNMENT	CESION
James William GODFREY Mark Graham HEDLEY By means of this document assign to Glaxo Group Limited A company organized under the laws of Great Britain Domiciled in Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom (hereinafter referred to as the ASSIGNEE). All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: A FLUID DISPENSING DEVICE So far as the Republic of Colombia is concerned. Place and date: James William GODFREY Place and date: HERTFORD 27 Nov 07  Mark Graham HEDLEY	James William GODFREY Mark Graham HEDLEY por medio de la present cedo (cedemos) a Glaxo Group Limited una <u>Sociedad</u> organizada baja las leyes de <u>Gran Bretaña</u> domiciliada en <u>Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, Reino Unido</u> (de ahora en adelante el CESIONARIO), todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en: UN DISPOSITIVO DOSIFICADOR DE FLUIDO En lo que concierne a la Republica de Colombia. Place and date:

8.5
22

ASSIGNMENT	CESION
James William GODFREY Mark Graham HEDLEY By means of this document assign to Glaxo Group Limited A company organized under the laws of Great Britain Domiciled in Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom (hereinafter referred to as the ASSIGNEE). All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: A FLUID DISPENSING DEVICE So far as the Republic of Colombia is concerned. Place and date:  James William GODFREY Place and date: WAZE, UK, 27 Oct 2007 Mark Graham HEDLEY	James William GODFREY Mark Graham HEDLEY por medio de la present cedo (cedemos) a Glaxo Group Limited una <u>Sociedad</u> organizada baja las leyes de Gran Bretaña domiciliada en Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, Reino Unido (de ahora en adelante el CESIONARIO), todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en: UN DISPOSITIVO DOSIFICADOR DE FLUIDO En lo que concierne a la Republica de Colombia. Place and date:

23

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 86

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
GLAXO GROUP LIMITED

REFERENCIA	Radicación No.	07 110954
	Solicitud internacional	PCT/GB2006/001264
	Fecha inicio fase nacional	09/11/2007
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	5700
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

11 MAR. 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10